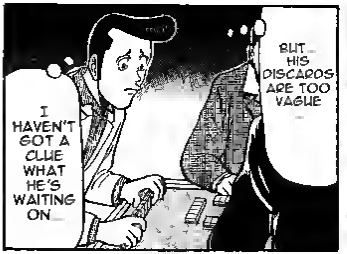
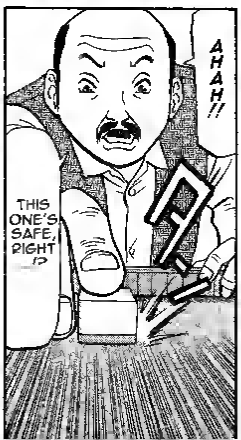
MAHJONG
麻雀
TAILOR
大三元
DAI SAN GEN

IT LOOKS LIKE HE'S IN TENPAI I THINK...
ﾅﾙﾎﾄﾞ

HMMM
HMMMMM
DAMN


BUT HIS DISCARDS ARE TOO VAGUE
I HAVEN'T GOT A CLUE WHAT HE'S WAITING ON...

THAT ONE
AH?


AHAH!!
THIS ONE'S SAFE, RIGHT!?

IT'S GOTTA BE A BIG HAND
RIGHT TETSU-SAN?

WON'T BE PASS-ING!!
Legendary Gambler Tetsuya Side Story
未成年の秀
THE MINOR, 'Hide'

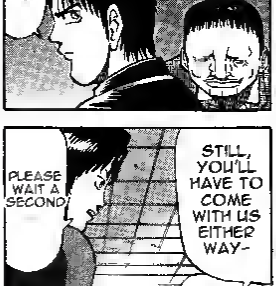
GYEH!!
S... SUU ANKOU, SINGLE WAIT!?
!
GIVE ME A BREAK HERE, TETSU -CHAN
FWEEW
MAN, THAT WAS CLOSE
ニャーン
POLICE! NOBODY MOVE!!
YOU'RE ALL UNDER ARREST FOR ILLEGAL GAMBLING !!!

HEY, YOU! YOU'RE COMING WITH US TOO, SO GET OVER HERE

WE'LL HAVE TO SHUT DOWN YOUR PARLOR IF YOU KEEP THIS UP.
HEY, MASTER YOU KNOW HIGH STAKES LIKE THESE AREN'T LEGAL, RIGHT?
I I UNDER-STAND FORGIVE ME

I DIDN'T DO ANY-THING, SIR

.....!!

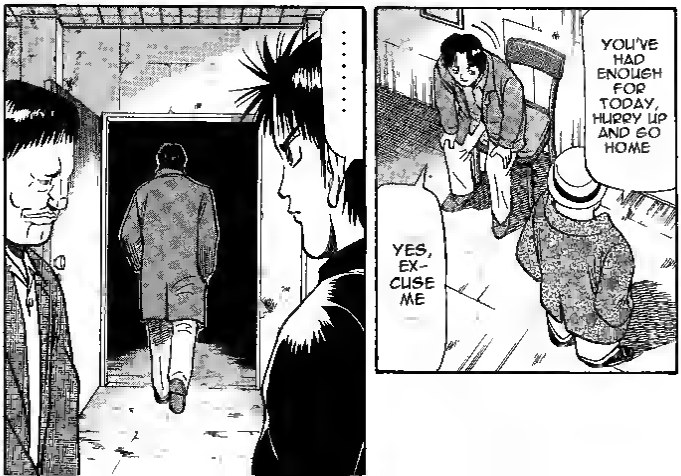

PLEASE WAIT A SECOND
STILL, YOU'LL HAVE TO COME WITH US EITHER WAY-

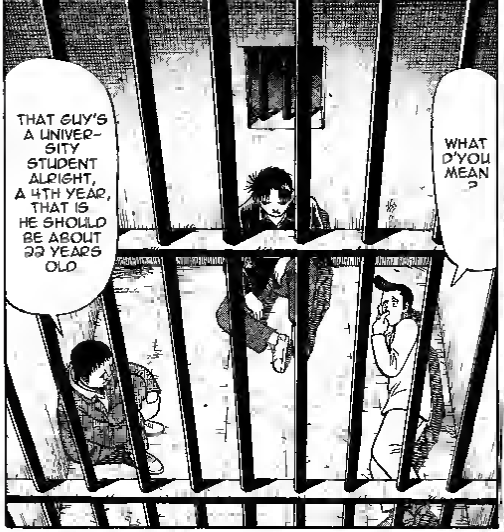
I WAS LEARNING HOW TO PLAY BY WATCH-ING.

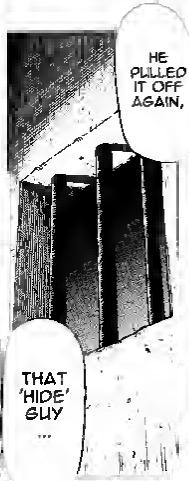
T/N
Age of Majority in Japan is 20

I'M STILL ONLY JUST 18, SIR ..
I'VE JUST ENTERED UNIVERSITY
HMM ... A MINOR, HUH ?
LET ME SEE AN I.D.
I DON'T HAVE A COMMUTER'S PASS AND I LEFT MY SCHOOL I.D AT HOME...
BUT I'M NOT LYING, I SWEAR

WELL, I'LL BELIEVE YOU, BUT WHAT'S A MINOR DOING IN A MAHJONG PARLOR AT 2 IN THE MORNING?
INSTEAD OF PUTTING ALL THIS FREE TIME IN YOUR NIGHTLIFE, USE IT TO STUDY HARDER!




THAT GUY'S A UNIVERSITY STUDENT ALRIGHT, A 4TH YEAR, THAT IS HE SHOULD BE ABOUT 23 YEARS OLD
WHAT D'YOU MEAN?

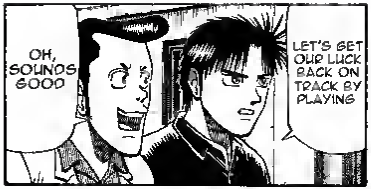

HE PULLED IT OFF AGAIN,
THAT 'HIDE' GUY ...

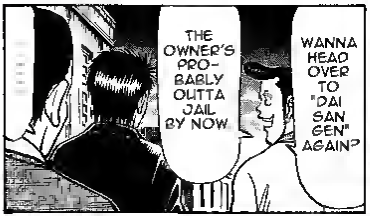
HMMM
THAT GUY'S LUCK'S GOTTA BE CRAZY TOUGH

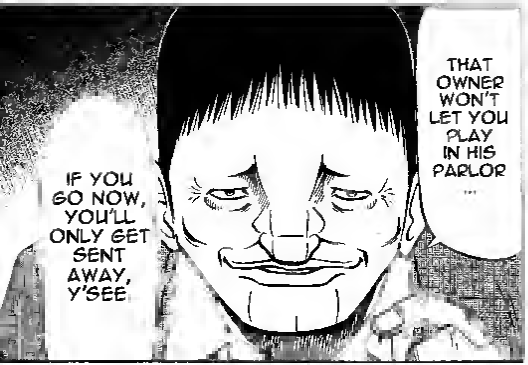
ALMOST TOO PERFECT TO BE A COINCIDENCE, HUH?
THE COPS CAME IN AS SOON AS WE BROUGHT OUT THE CASH, TOO

IN THE END ...
HE'S WAS THE REAL WINNER TONIGHT

.....


OH, SOUNDS GOOD
LET'S GET OUR LUCK BACK ON TRACK BY PLAYING


THE OWNER'S PROBABLY OUTTA JAIL BY NOW
WANNA HEAD OVER TO "DAI SAN GEN" AGAIN?


IF YOU GO NOW, YOU'LL ONLY GET SENT AWAY, Y'SEE
THAT OWNER WON'T LET YOU PLAY IN HIS PARLOR ...

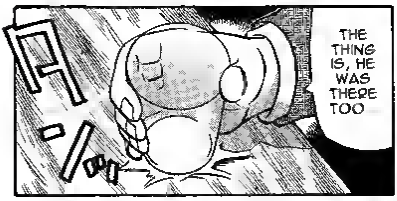
IT'S NO USE ...
HUH ..?

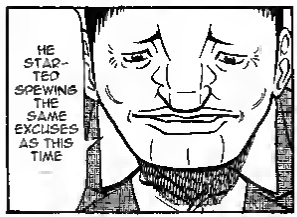
IT'S A BIT OF A LONG STORY
LET'S TALK OVER SOME DRINKS

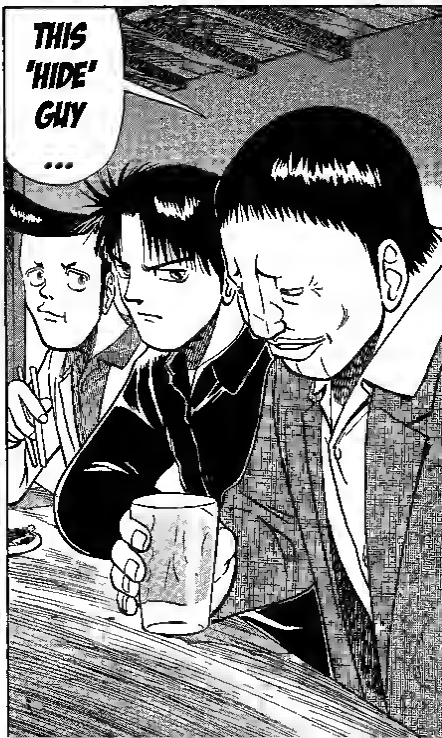
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?

おでん
OPEN
I GOT ARRESTED AT A DIFFERENT PARLOR
LAST MONTH

ガヤ
ガヤ


THE THING IS, HE WAS THERE TOO


HE STARTED SPEWING THE SAME EXCUSES AS THIS TIME


THIS 'HIDE' GUY ...

ABOUT HOW HE'S STILL A MINOR, AND HOW HE HAS NO I D ON HIM
.....

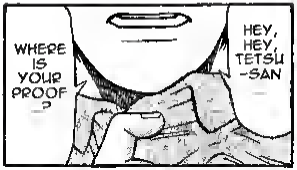
DID THEY LET HIM LEAVE BACK THEN, TOO?
YEP ...
THAT'S NOT NORMAL
AND AFTER ALL THAT, I WAS BANNED FROM THE PLACE
I MADE MY MONEY PLAYING AT THAT PARLOR
SO, THAT'S WHY YOU SAID IT WAS USELESS
AFTER HIDE CAME ALONG, MY ONLY SOURCE OF INCOME WENT TO HELL ...
.....
... THERE'S MORE TO IT THAN THAT, HUH ...?

SHIT, I HAVE NO IDEA WHAT I'M GONNA EAT FROM TOMORROW ONWARDS
THAT'S A WHOLE MONTH'S SALARY GONE INTO THE TRASH!
THAT HIDE'S WAY TOO GOOD FOR A STUDENT
FUCK!!
I WANNA STRANGLE THE DAMN KID
"drop"
YEAH, SAME HERE
THAT ASSHOLE, HIDE ...
IS WORKING WITH THE POLICE.
SO THAT'S HOW IT WAS

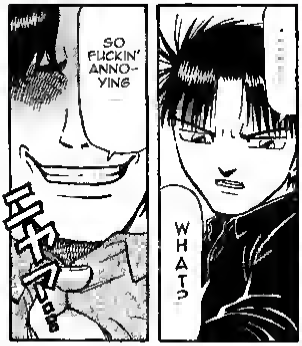
WHILE WE'RE PLAYING, HIDE CALLS THE GUY IN CHARGE AND GETS US LOCKED UP
THEN, HE TRICKS THE PARLOR'S MASTER INTO THINKING WE WERE THE ONES WHO DID
THAT WAY, THE MASTER WON'T LET US INTO HIS PARLOR
AND HIDE WILL BE FREE TO MAKE MONEY
OFF WHATEVER WEAK PLAYER HE SEES
WITH NO RISK, AND NO ONE TO STOP HIM
THAT FUCKING PRICK ...
I'LL BEAT THE SHIT OUT OF HIM!!
TAKE IT EASY, TETSU-CHAN
I'D LOVE TO GIVE THAT ASSHOLE A BLOODY NOSE OR TWO
BUT I FEEL LIKE, AS A GAMBLER
YOU SHOULD PAY HIM BACK THE WAY A GAMBLER WOULD, RIGHT?

RON!!
麻雀白竜
RIICHI WITH 6 DORA !!
TETSU-SAN...
HEY, 'MINOR', HAVING A LUCKY DAY?
WHAT, YOU'RE ALREADY OUT?
OOOH...?
HAHA, FORGIVE ME, SIR!
WHAT THE HELL, THAT'S JUST MEAN

I'VE BEEN HEARING SOME BAD RUMOURS ABOUT YOU...
I WAS REALLY HOPING YOU WOULDN'T COME HERE
.....
I'M SO GLAD YOU'RE SAFE!
HEY, TETSU
I'M SECRETLY A POLICE OFFICER
AND THAT I'LL SHUT WHATEVER PARLOR THAT DOESN'T HAND OVER THEIR CASH, RIGHT?
LET ME GUESS,
THESE RUMOURS SAY THAT
THE SOURCE OF THOSE RUMOURS
ARE THESE RUMOURS FALSE?


HEY, HEY, TETSU -SAN
WHERE IS YOUR PROOF ?

IS THIS GUY, RIGHT HERE.


SO FUCKIN' ANNO-YING
WHAT?

IF YOU DON'T HAVE ANY PROOF, GET YOUR HANDS OFF ME ...
JAPAN IS A DEMO-CRATIC COUNTRY AFTER ALL!

.....
I'M CLO-SING DOWN FOR TODAY, PLEASE LEAVE
WITH NO PROOF ON YOUR SIDE, IT'LL BE SAFER TO NOT TRUST YOU
SORRY TO SAY, BUT HE'S RIGHT
DON'T TALK TO ME LIKE I'M YOUR BRAT,
I DIDN'T COME THIS FAR TO BACK DOWN!
RIGHT HERE, RIGHT NOW
WE'LL HAVE A GAMBLE, HIDE.

IF THE COPS SHOW UP WHILE WE PLAY
THEN, IT'S MY LOSS
WE'LL PLAY MAH-JONG
FOR REAL MONEY, OF COURSE
AND THOSE RUM-OURS OF YOURS
WILL BE-COME TRUE.
BUT, IF THE COPS DON'T SHOW UP
THEN I'LL BE THE WIN-NER!
. . . . . .
NAH, I DON'T WANNA

HEY, HIDE-CHAN
I ...
JUST DON'T FEEL LIKE PLAYING MAH-JONG, THAT'S ALL
YOU KNOW, IT'LL MAKE YOU LOOK SUSPI-CIOUS
IF YOU DON'T AGREE
WITH THAT SAID ...
HOW MUCH ARE YOU BET-TING?
!

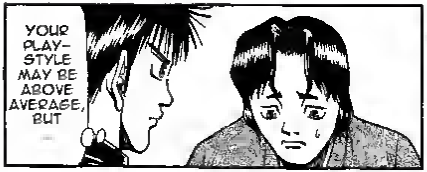
TEN THOU-SAND RYO.
YOU BETTER AGREE,
HIDE...
.....
I GET IT,
I'LL AGREE, SO GET OFF ME
TCH

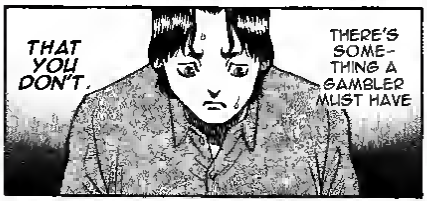
SORRY, TETSU-SAN
I ONLY HAVE NINE THOUSAND ON ME RIGHT NOW
ピッ
GIVE ME A FEW MINUTES, I'LL CALL A GIRL WHO LIVES NEARBY
AND TELL HER TO BRING ME SOME CASH
MASTER
LET ME USE YOUR PHONE FOR A BIT
AHAHAHAHAHA!
YOU'RE SUCH AN IDIOT!
I DON'T GIVE A FUCK ABOUT HOW STRONG YOU ARE AS A GAMBLER
ニヤア
YOU DON'T KNOW JACK-SHIT ABOUT THE REAL WORLD!

YOU DON'T SEEM TO NOTICE, BUT
THE BOSS AND I SET UP A 'SIGN' FOR MOMENTS LIKE THESE
"COULD YOU BRING SOME CASH OVER TO THIS PAR-LOR"
MEANS...
"YOU CAN BURST THROUGH THE DOOR ANY SECOND NOW!"
HEH!
WHAT A SHAME
I DIDN'T EXPECT KID TETSU ...
TO BE THIS MUCH OF A BITCH!!

HUH . . .
. . . !?
ガチャ
THIS IS WEIRD
DOESN'T SEEM TO BE WORK-ING
WHAT?
MAS-TER, THIS PHONE
HEH HEH HEH . . .!
Ka-Ching
Ka-Ching
PHEEW~
Ka-Ching
Ka-Ching

STRANGE
IT WAS FINE A MOMENT AGO
HEY, C'MON, MASTER
CAN'T YOU DO SOMETHING ABOUT THIS?
YOU SEEM PRETTY AGITATED..
!
FOR SOMEONE WHO JUST NEEDS TO MAKE A CALL,
HIDE...
N-NO, UH
I-IT'S BECAUSE THE MONEY
YOUR NINE THOUSAND ARE GOOD ENOUGH.
HURRY AND SIT THE FUCK DOWN.


YOUR PLAY-STYLE MAY BE ABOVE AVERAGE, BUT

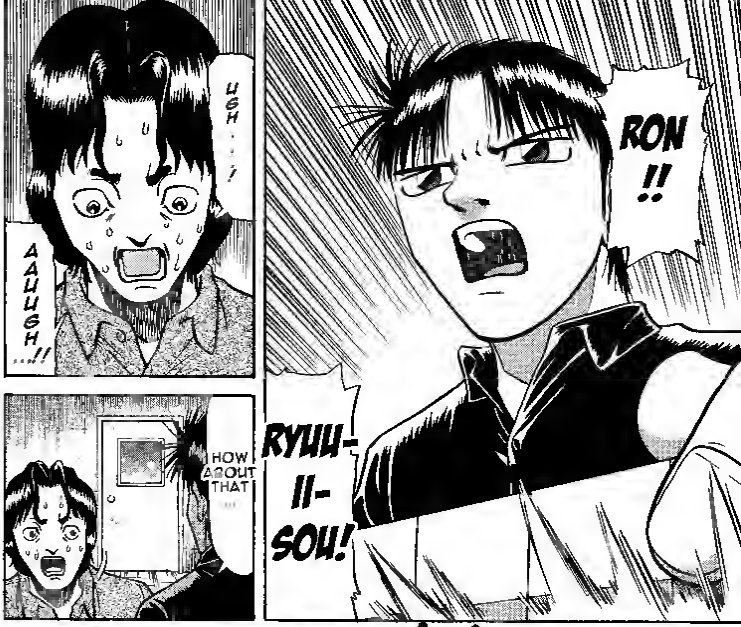

THAT YOU DON'T.
THERE'S SOME-THING A GAMBLER MUST HAVE

THAT TELLS YOU YOU'LL WIN!
THAT IS, THE SELF-CONFI-DENCE ...

ISN'T VICTORY, BUT 'SAFETY'
THE ONE THING A WEAKLING LIKE YOU TRIES TO OBTAIN THE MOST ...

YOU KEEP WORRYING ABOUT YOUR IMMINENT DEFEAT
AND YOUR PERFECT DEFENCES CRUMBLING AWAY
SO YOU KEEP TRYING TO SEEK SAFETY
BY RELYING ON THE POWER THE POLICE HAS
BUT, YOU SEE, HIDE
IT'S BECAUSE OF THAT INSECURITY
THAT YOUR LUCK
KEEPS WAVERING BACK AND FORTH
THE MOMENT YOU DECIDED
HAH?
TO BET IT ALL ON A PHONE CALL, YOUR LUCK WAS
UTTERLY
DEMOLISHED...
...WH...

THIS ONE'S SAFE!!
T-THIS TILE
WHAT WAS THAT!?
FUCK...!
WON'T BE PASS-ING.
THAT ONE...

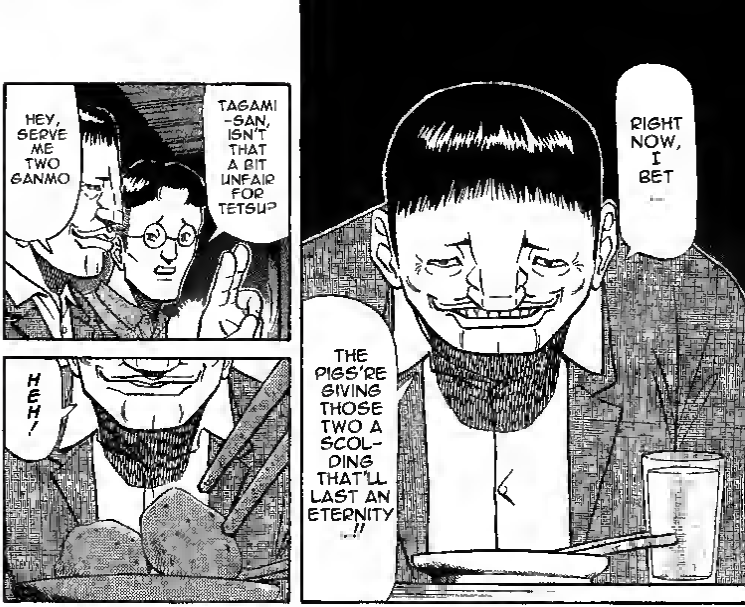

UGH...!
AAUUGH...!!
RON!!
RYUU-II-SOU!
HOW ABOUT THAT...

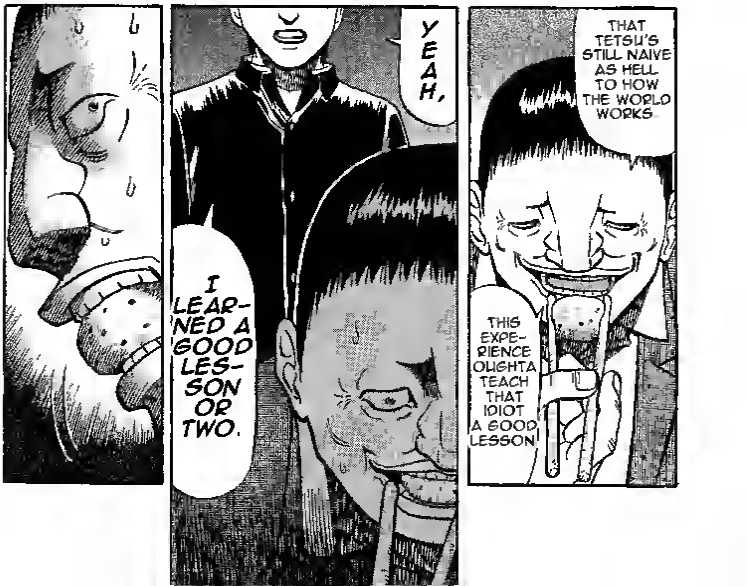
I I FUCK-ING LOST!
I LOST THE BET!!
HIDE!!
LOOKS LIKE I'VE WON,
.....

THEN PLAY AT HOME,
"MINOR"
.....
IF YOU WANNA PLAY SAFELY
NO-BODY MOVE !!
POLICE!!
!

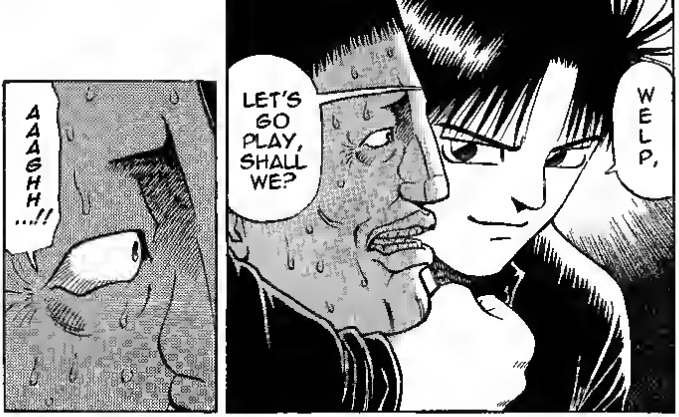
IN THE END
HIDE WON THE BET, HUH?
IMPOSSIBLE...
カン
カン
.....
.....
HIDE...
I HAD NO WAY OF CALLING THE COPS...
THEN, WHAT HAPPENED!?
I FELL INTO SOMEONE'S TRAP, BUT WHOSE...!?

BUT I GAVE THAT HIDE FUCKWIT ONE HELL OF A SCARE!
The next day ...
おでん
YA KNOW ...
IT TOOK ME A REAL BIT OF EF-FORT
IF HE HADN'T CALLED THE COPS ON ME ...
I WO-ULDN'T HAVE BEEN SO PISSED TO BEGIN WITH.
I JUST GAVE TETSU AN IDEA OF THE SHIT HIDE DID ...
THEN, THAT TETSU WOULD GO GAMBLE AGAINST HIM, NO DOUBT ...
THEN, WHEN I MADE SURE THEY WERE BOTH INSIDE THE PARLOR ...
ALL I DID WAS CALL THE COPS MYSELF!


HEY, SERVE ME TWO GANMO
TAGAMI-SAN, ISN'T THAT A BIT UNFAIR FOR TETSU?
RIGHT NOW, I BET
THE PIGS'RE GIVING THOSE TWO A SCOLDING THAT'LL LAST AN ETERNITY!!
HEH!


THAT TETSU'S STILL NAIVE AS HELL TO HOW THE WORLD WORKS.
THIS EXPERIENCE OUGHTA TEACH THAT IDIOT A GOOD LESSON!
YEAH,
I LEARNED A GOOD LESSON OR TWO.

SO THE ONE WHO SET ME UP THIS TIME ..
WAS YOU ALL ALONG, HUH?
I- I WAS JUST ... YOU KNOW ...
N- NO,
T...
TETSU...!



〈掲載／1998年発行　マガジンプレミュ1月28日増刊号〉

Sai Fuumei and Hoshino Yasushi's

LEGENDARY GAMBLER TETSUYA

Bought to you by MahjongKrazy

Translating, Cleaning and Typesetting by
Chuck190 (Straights190 on Batoto)

Just gonna remind you
I'm still looking for
cleaners/redrawers

If you enjoyed
Noboyuki Fukumoto's
gambling manga,
check out FKMTkrazy.

Join Mahjongkrazy
if you wanna
help translate
Mahjong media.